

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b> .....	VII
<b>Einleitung:</b> Grundzüge einer Theorie und Didaktik des Fremdverstehens beim Lehren und Lernen fremder Sprachen .....	IX
<b>Michael Byram (Durham)</b> Learning Language without a Culture? The case of English as a lingua franca .....	1
<b>Michael K. Legutke (Gießen)</b> Lehrer als Lerner. Fremdverstehen durch »entdeckende und erlebte Landeskunde« in der Lehrerfortbildung .....	18
<b>Herbert Christ (Gießen)</b> Zweimal hinschauen – Geschichte bilingual lernen .....	43
<b>Ansgar Nünning (Gießen)</b> »Intermisunderstanding« Prolegomena zu einer literaturdidaktischen Theorie des Fremdverstehens: Erzählerische Vermittlung, Perspektivenwechsel und Perspektivenübernahme .....	84
<b>Lothar Bredella (Gießen)</b> Fremdverstehen mit literarischen Texten .....	133
<b>Laurenz Volkman (Würzburg)</b> Interkulturelle Kompetenz als neues Paradigma der Literaturdidaktik? Überlegungen mit Beispielen der postkolonialen Literatur und Minoritätenliteratur .....	164
<b>Werner Delanoy (Klagenfurt)</b> Prozeßorientierung und interkultureller Fremdsprachenunterricht .....	191

**Emer O’Sullivan & Dietmar Rösler (Frankfurt & Gießen)**

Wenn aus der Mad Tea Party ein deutsches Kaffeekränzchen wird.

Zielkulturelle Adaptionen in Übersetzungen von Kinderliteratur

als Mittel zur Bewußtmachung interkulturellen Transfers in der

Lehrerbildung.....231

**Herbert Grabes (Gießen)**

Das inszenierte Fremde: Dramen als Wege zum Fremdverstehen.....253

**Franz-Joseph Meißner (Gießen)**

Der Begriff ›Konzept‹ in der Didaktik des Fremdverstehens .....266